

PONUKA DO VEREJNEJ SÚŤAŽE

PODLIMITNÁ ZÁKAZKA NA POSKYTNUTIE SLUŽBY

(zverejnená vo Vestníku verejného obstarávania č. 131/2015 dňa 06.07.2015
pod číslom 13794 – WYS)

PREKLADATEĽSKÉ A TLMOČNÍCKE SLUŽBY

(Verejný obstarávateľ: Sociálna poisťovňa, ústredie)

KRITÉRIÁ

ORIGINAL

Bratislava, 29. 07. 2015

Návrh uchádzača na plnenie kritéria

Obchodné meno uchádzača : Agentúra VKM, s.r.o.

Adresa alebo sídlo uchádzača: Grösslingova 69, 811 09 Bratislava

Názov zákazky :

„Prekladateľské a tlmočnícke služby“

Kritérium č. 1	Návrh uchádzača na plnenie kritéria
Cena za predmet zákazky v EUR s DPH	228 933,22

Dátum: 28.7.2015

Juliana Kubalcová
Pečiatka, meno a podpis uchádzača

*; Podpis uchádzača, jeho štatutárneho orgánu alebo iného zástupcu uchádzača, ktorý je oprávnený konať v mene uchádzača v záväzkových vzťahoch v súlade s dokladom o oprávnení podnikat', t. j. podľa toho, kto za uchádzača koná navonok. V prípade skupiny dodávateľov podpísaný každým členom skupiny alebo členom skupiny, ktorý bude splnomocnený konať v danej veci za členov skupiny.

Cenová kalkulácia							
1	2	3	4	5	6	7=4x5	8=4x6
	A1. Preklady	MJ	Kvalifikovaný odhad - 2 roky*	Cena za MJ v Eur bez DPH	Cena za MJ v Eur s DPH	Cena spolu v Eur bez DPH	Cena spolu v Eur s DPH
1.	Cena za odborný preklad z cudzieho jazyka do slovenského jazyka	1 normostrana	15 000	11,50	13,80	172 500,00	207 000,00
2.	Cena za odborný preklad zo slovenského jazyka do cudzieho jazyka	1 normostrana	1 000	11,00	13,20	11 000,00	13 200,00
3.	Cena za odborný preklad z cudzieho do cudzieho jazyka	1 normostrana	20	0,01	0,01	0,20	0,24
4.	Cena za preklad zo zvukových a obrazových nosičov	1 minúta	30	0,01	0,01	0,30	0,36
5.	Cena za jazykovú korektúru	1 normostrana	100	5,00	6,00	500,00	600,00
6.	Cena za súdne overený preklad	1 normostrana	20	20,00	24,00	400,00	480,00
	A2. Príplatok za rýchlostný preklad**	MJ	Kvalifikovaný odhad - 2 roky*	Príplatok za 1 ns bez DPH	Príplatok za 1 ns s DPH	Cena spolu v Eur bez DPH	Cena spolu v Eur s DPH
7.	Príplatok za rýchlostný preklad od 8 ns/ deň	1 normostrana	1 000	0,00	0,00	0,00	0,00
	B. Tlmočenie	MJ	Kvalifikovaný odhad - 2 roky*	Cena za MJ v Eur bez DPH	Cena za MJ v Eur s DPH	Cena spolu v Eur bez DPH	Cena spolu v Eur s DPH
8.	Cena za konzekutívne tlmočenie	1 hodina	160	27,00	32,40	4 320,00	5 184,00
9.	Cena za šepkané tlmočenie	1 hodina	20	27,00	32,40	540,00	648,00
10.	Cena za kabínkové tlmočenie 1 tlmočník	1 hodina	20	27,00	32,40	540,00	648,00
11.	Cena za prenájom tlmočnickej techniky	1 deň	3	47,95	57,54	143,85	172,62
	Cena spolu za predmet zákazky	x	x	x	x	189 944,35	227 933,22

*uvedený kvalifikovaný odhad za 2 roky (počet normostrán, minút, hodín, dní) slúži a na vyhodnotenie ponúk; fakturácia bude realizovaná na základe skutočného objemu poskytovaných služieb.

**priplatek za rýchlostný preklad neobsahuje základnú cenu príslušných prekladov; výsledná cena v prípade rýchlostných prekladov bude účtovaná v súlade s cenovou kalkuláciou ako základná cena vynásobená počtom preložených normostrán + príslušný rýchlostný priplatek vynásobený počtom preložených normostrán, za ktoré si môže poskytovateľ uplatniť tento priplatek.

.....
Juliana Kubalcová
pečiatka, meno a podpis uchádzača